

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE TIMES
HOLDINGS LTD. 1100 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-0575

本報創刊於一九〇七年
天氣
今日最高最低
陰晴時雨
度三度溫低最



溫哥華東區發生 女子遭人刺斃案

現場大門洞開死者血泊中

【溫哥華訊】溫哥華東區昨(七)日發生一宗神秘兇殺案，一名女子在寓所大門洞開的情況下，倒在血泊中死亡。

案發地點位於溫哥華東區的一處公寓大樓內。警方接獲報案後，迅速趕到現場。在現場發現，死者是一名年約三十歲的女子，她倒在公寓大樓的入口處，身上有多處刀傷。大門洞開，現場一片狼藉。

警方初步調查發現，死者可能是在公寓大樓內被殺害的。目前，警方正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

警方表示，這是一宗非常嚴重的案件，他們將全力破案，為受害者伸張正義。

警方目前正在對現場進行進一步的調查，並呼籲目擊者提供線索。

新聞簡報

蒙面劫匪 行劫銀行

△(本報訊)週四早上九時廿五分，一名蒙面男子進入亞板街一六六號北岸信託公司，高呼：「這是打劫，快把你們的錢給我。」職員見狀，立即將鈔票交出。劫匪得手後，隨即逃離現場。警方接獲報案後，正在全力追緝中。

雲警捕獲 藏械青年

△(本報訊)週五早上約七時半，一名市民在東二街一千四百號街段目睹有人持有類似槍械物品，旋即報警。警方立即採取行動，到場發現一名男子正試圖將槍械放入一輛報失汽車。經過追逐，終於在該處將其捕獲。警方在該男子身上搜獲了多把槍械。

華裔老婦 墮樓重傷

△(本報訊)週四早上約九點鐘，一名老婦由住宅窗門跌下受傷，情況危殆。警方接獲報案後，迅速趕到現場。在現場發現，一名年約七十歲的老婦人從五樓的窗門墮下，身上有多處傷痕。警方目前正在調查事故原因，並呼籲目擊者提供線索。

酒店住客 被人刺傷

△(本報訊)週四晚六時五十分，一名男子在酒店內被人用刀刺傷，傷勢嚴重。警方接獲報案後，迅速趕到現場。在現場發現，一名男子在酒店大堂內被刺傷，傷勢嚴重。警方目前正在調查事故原因，並呼籲目擊者提供線索。

滿地可破偷車集團 六十人涉嫌被捕

警方尋獲八百被拆新款汽車

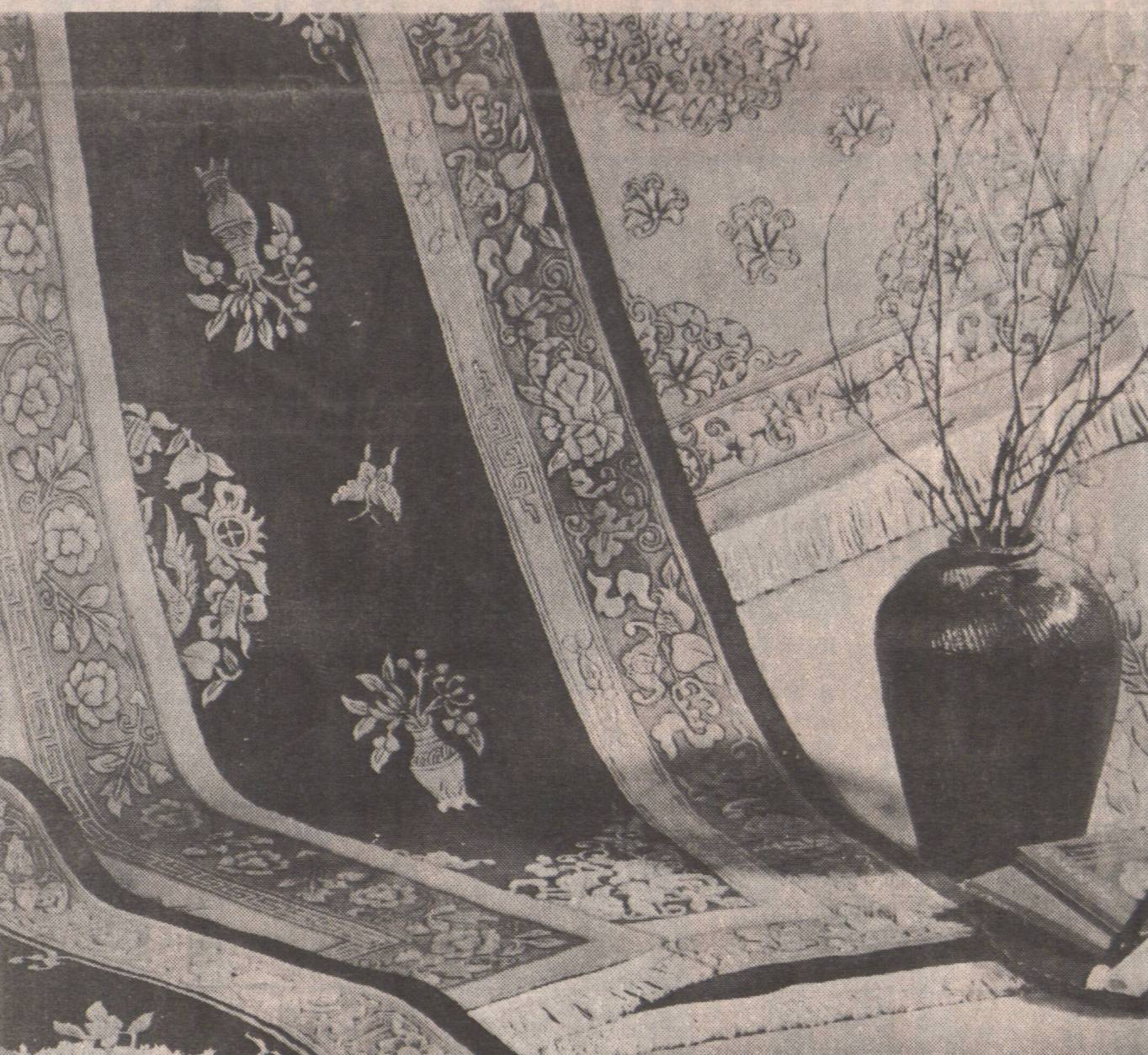
【滿地可訊】滿地可警方在過去幾個月內，成功破獲了一個涉及六十名成員的偷車集團。警方在該集團的藏匿處，搜獲了八百多輛被拆解的新款汽車。目前，該集團的成員已被捕，警方正在對其進行進一步的調查。

卑詩法庭定期開放 歡迎各界人士參加

【溫哥華訊】卑詩法庭將於週四(四月八日)至週六(四月十日)定期開放，歡迎各界人士參加。法庭將提供有關法律諮詢、法律援助等服務。歡迎有需要的人士前往參加。



春季東方地毯大減價 五折優待



勿失良機去擁有一張獨特的東方地毯

為顧客提供如此多選擇的東方地毯並不是尋常的情形。這些美麗的地毯都是由工藝超羣的工匠用百分之百純羊毛手工織造，並用特別技術漂洗至有絲質光澤。

基於歷世紀以來的文化，自芸芸中國藝術家手中挑選出類拔萃的知名設計款式。

面積約由61 x 91 cm (2' x 3')至274 x 366 cm (9' x 12')。原價\$350至\$5995

減價由\$117至\$2997.50

這批超羣的貨品中包括著名印度 Aubusson 地毯、巴基斯 Indo-Persians 及 Bokharas 地毯，全部手工織。

面積同上 原價\$195至\$7500

減價由\$175至\$4500

只限親身到市中心區公司選購，還有大量獨一無二的地毯，所以請早蒞臨以購所選。

the Bay
Hudson's Bay Company

水庫存量只及一成

卑詩農田實施制水

存水量為七〇年以來最低

【溫哥華訊】卑詩省農田實施制水，存水量為七〇年以來最低。由於水庫存量不足，農田將面臨嚴重的乾旱。政府呼籲農民採取節水措施，以減少損失。

本報更正啟事

本報一九八八年四月八日星期五第一版(P1)所載「溫哥華」一詞，原意係指「溫哥華市」，而非「溫哥華省」。特此更正。

金麟餐廳

KINGSTON RESTAURANT

金麟港式茶餐廳

特價早午套餐
各式粥粉麵飯
將於四月上旬
開始營業
敬希光臨惠顧

(招聘女企枱數名，請電約會)

地址：華埠歌雅街 617 號
681-1109

域埠發生馬車意外

馬匹失常乘客遭殃

據報由於拉車時受驚所致，在域多利市中心發生的一宗交通意外，意外起因是其中一匹拉車的馬匹受驚，導致馬車失控。目前，受傷乘客正在醫院接受治療。

印度內政部不滿趨嚴重 軍人獨裁將被迫改革

要如下：

三月十一日，印度尼西亞橡皮圖章式的議會選舉蘇哈托將軍為第五任總統，議會百分之六十的議員都是蘇哈托指定的，所以這是一次假選舉。不過，儘管蘇哈托的軍人獨裁統治繼續作非為，國內外的壓力似乎正在導致對他長達二十二年的統治進行改革。

洪。文章摘

諾列加在向他的支持者揮手

印度加强军事力量

民衆渴望政治變化
國會選舉任人唯親

《雅加達郵報》主編羅巴·姆·西亞吉安說：「人們有一個實現了政治穩定和經濟變化的國家，那就應當在政治上發生相應的變化，就應當有一個議員而較廣泛的國會，應當有一個更關心羣衆意願的司法和行政機構。」

直言不諱的反對派有被鎮壓的危險。「五十人集團」的成員都失去了職業和護照。「五十人集團」是由前軍官、穆斯林領袖、大學生積極分子等組成的，他們一九八〇年在一項谴责蘇哈托成敗政變反對派

然而，要花掉印尼硬通貨收入三分之一的三百五十億美元外債已經形成了一種強大的要求改革的壓力。政府去年十二月份

星洲街市

警察市

警察市民臨「危」不亂



國際熱線

報聲打破星期日早晨的寧靜，把人們從睡夢中驚醒，數以千計的人們匆匆走進一個地下鐵車站，躲避想像的敵人的空襲。這是在新加坡舉行的一次防空演習的情景。

頭戴鮮黃色頭盔的民防人員指揮人們井然有序地迅速進入地鐵車站，隨後，厚實的防護鐵門緊緊關閉。一位官員對人們說：「請保持安靜，現在你們呆在這個地方是非常安全的。」

這次演習是一九八三年十一月份開始實行的民防計劃的一部分，目的在於訓練市民應付平時和戰爭時期出現的危機。

民防計劃的內容包括教市民百姓姪學急救、持槍作戰和救援工作，以使生命財產的損失減少到最低限度。

路透社發表分析
巴拿馬控制權爭奪

已進入決定性階段

美國國務院提出一個方案，建議諾列加下台，離開巴拿馬，交換條件是美國保證不就他販毒一事起訴。在諾列加拒絕了美國國務院的這個方案後，美國再次採取行動的可能性增大了。

里根政府已經停止了對巴拿馬確定的地。

政府辦的報紙《評論報》周末發表社論，列出了美國在今後幾周可能採取的各種措施。其中有關巴拿馬在美國的領事館、停止美國與巴拿馬之間的航班、禁止私人帳戶匯錢和實行貿易禁運。



普里特維」標誌著印度導彈計劃取得了長足的進步。在研製這類能攜帶大型多彈頭的戰術導彈方面，印度居第五位，排在美國、蘇聯、法國和中國之後。

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及緬街 223 室
電話：327-9174
 872-0058
校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

威庭閣 WELTON COURT



已售12間
欲購從速

三十二組
名貴城市屋

- ▲地點佳
- ▲方便學校・購物商場・
- ▲近環境幽美的女皇花園・
- ▲全部歐洲式設計・
- ▲高級廚房・浴室・室內或地下車房・

- ▲廿六組三睡房
- ▲十五組有天窗
- ▲六組兩睡房及書房
- ▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET
(即隔 MAIN 街東西一個街口
及 KING EDWARD 南面一個半街口)

如合資格者
首年貸款可低至八厘

由十一萬五千九
至
十三萬九千七百

歡迎參觀示範單位

星期一至五下午一時至六時
星期六、日下午十二時至六時

華人代表：KEVAN JANGZE 鄭炳棠
MULTIPLE REALTY

PAUL LAM 林舜傑
PARK GEORGIA REALTY

住家：299-6179 公司：434-1431

公司：437-9700 傳呼機：680-7497

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

保健西藥房

Unicare Pharmacy Ltd.

648 Main Street, Vancouver, B.C.

華埠金冠中心，緬街佐治街角，

店後有寬大停車場！

新張特價品

名廠膠手套 88¢
配藥有日用品送
清潔精 1000ml/\$1.69
特大牙膏只售 \$1.79

增加服務

新儲每及代
附存次其者
設紀配他英
售錄藥醫申
郵為藥請
票閣服配
處下務藥
沽

華埠特平
配藥收費
英配藥



687-1139

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯綠豆

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL
MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍

填報公司及個人稅務
新移民入息稅務計劃
公司月結，年結報稅
投資移民生意計劃書

商業顧問，財務計劃

註冊教育儲蓄計劃[R.E.S.P.]

辦公時間

星期一至六：上午九時至晚上六時

星期日：上午十一時至下午四時

地址 302-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街

電話 681-4939

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號

253-2608

特別推出

合時秋冬煲仔菜，煲仔飯
超值四和菜 抵食六和菜
及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時煲仔菜

枝竹羊肉煲 豉汁排骨煲
脆皮炸子雞 豉汁蒸排骨
脆皮炸子雞 豉汁蒸排骨
八珍豆腐煲 牛什雞白飯
豉汁蒸排骨 牛什雞白飯

合時煲仔飯

咸魚肉餅飯 臘味煲仔飯
排骨煲仔飯 北菇雞煲仔飯

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

中國參茸行

今期推出參茸大酬賓

鮮甜靚杞子、河南淮山、散庄吉林參

一律買一送一

鹿茸片、罐庄吉林參、高麗參、花旗參、北芪、黨參

一律七折

還有特多超值特價品，未能盡錄，歡迎參觀選購

新地址：溫哥華，喜士定東街 288 號

(即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎耀祥先生主理

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

片打東街 277 號

早午晚餐 粥粉麵飯 麵飽蛋撻

蒸飽

雞叉臘腸飽
燒飽 豉汁排骨飽
奶黃飽 蓮蓉飽

利潤越低，生意越好
「密食當三番」

營業時間：由上午七時至下午六時

精製

中西餅食
出爐麵飽
生日蛋糕
結婚禮餅

附設

咖啡茶座
冷熱飲品
粥粉麵飯
座位舒適
招呼週到

供應

精美餅咭
餽贈親友
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號

TEL: 688-0837 688-3135



龍鳳餅家

LOONG FOONG
RESTAURANT
AND BAKERY

七天營業
歡迎惠顧



北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

功能：

滋肝補腎
補眼明目

日月魚

(又名明目魚)

商品介紹：

特別

保湯佐膳
美味可口

有益健康
老少咸宜

地址：溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736



明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司

片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

精工 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

「精工修理車身 令閣下放心」

有擔心

手藝精工作靚

六天營業，星期日休息 9am-6pm

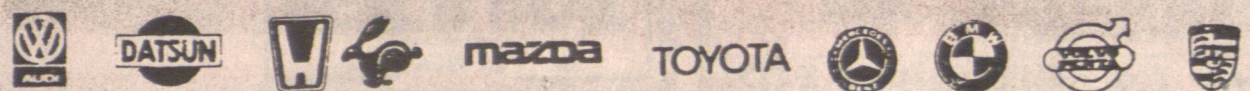
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用



精工担保 担保精工



加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝

謝煜賢 DON QUAN

住宅電話: 420-4665
唐人街中心商業樓出售
▲廿餘年新之片打街商業樓，樓上租文自住收租均宜，樓下做生意，投資良機，叫價 \$1,650,000
▲雲東商場13間舖21 PARKING SPACE 正在建築中，叫價 \$1,980,000
DON QUAN 438-8161



投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 439-8161 DON QUAN



▲北本地比11年新，樓上樓下各三睡房，近 HASTING 街叫價 \$148,000
▲本地比六街商業地 51x115 現有屋一間，能租出。非常有前途。叫價 \$122,000 DON OR PAH 438-8161

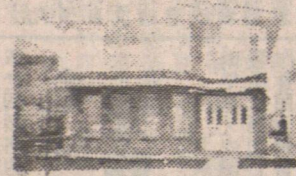
入息地

▲GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。
▲北雲實業連生意。近 LONDALE 商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。



▲MOTEL 及餐館。B.C. 埠仔 42 單位。有游泳池。叫價一百二十萬。

▲50x110 地雲東 ABERDEEN，及 KINGSWAY 三睡房屋。僅售 \$119,000 DON OR PAY 438-8161



▲本地比大屋正在建築中。上 1600 尺樓下 1400 尺。開價 \$219,900

租文及商業樓
雲東 HASTING 街 14 年新三層十租租文及四間舖位，地 65x120 每年總收入約六萬幾，叫價七十三萬，詳情請電 DON QUAN 438-8161

禮物店出售
▲雲東 DOWNTOWN GIFT SHOP 位於旺街。街角舖位。有前途。叫價只 \$29,800

入息房屋
▲十街近 KINGSWAY 連土庫四層三睡房，七睡房，叫價 \$158,000



▲MAIN 街房屋。地大 52x111 尺。叫價十八萬八千。

生意出售

1) 本地比華埠餐館 125 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全
2) 雲東 FRASER 街。座位一百 \$148,000
3) 西區西餐館。位於旺街 BROADWAY。樓上十九層寫字樓。有泊車場。叫價 \$148,000 DON QUAN

實業連生意

▲離雲東半小時。近旅店和戲院。樓上有四睡房。可租出或自住。生意好。前途無限。只售廿六萬元。

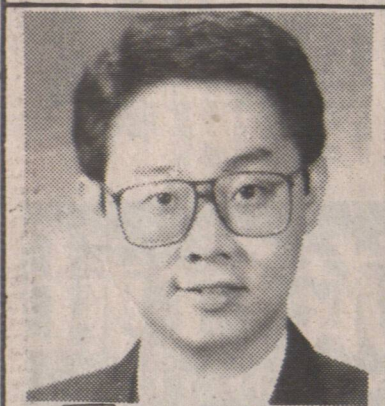


關伯興 PAH QUON

住宅電話: 294-0089

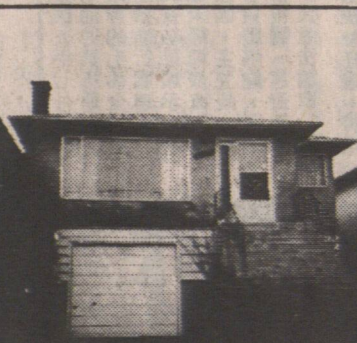
入息房屋

▲10 街近 CLARK，全翻新，每年收入 \$16,000 叫價只 \$139,900，請電 DON OR PAH 438-8161



陳菲立 PHILIP CHAN

住宅電話: 435-7441
中文傳呼機: 645-2808



▲28 年屋。部份新裝修。全屋 4 睡房。套半浴室。KINGSWAY 近 RUPERT。叫價十一萬餘。



▲蘭菲區新大屋。歐洲建築師。共七睡房。買大屋最後好機會 3100 尺。



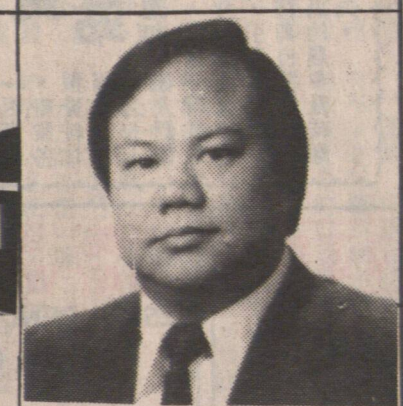
▲全新屋樓上樓下共六睡房。材料一流。近 KINGSWAY 33x110 尺。環境好。



▲小型租文。三單位。好風景。地 40x125 RM3 收租一流。佐治東街。隔鄰一座亦出售。趙崇淦。陳菲立



▲RICHMOND 近 NO.3 2700 尺 5 睡房。七年屋。叫價二十萬九。



趙崇淦 EDWARD CHIU

住宅電話: 433-1239
中文傳呼機: 645-2618

▲百老匯東街。兩房租文。叫價 4 萬餘。請即電陳菲立。趙崇淦。

▲蘭菲區新屋大。建築中。40 呎地有景。歐洲建築師。詳情請電趙崇淦。陳菲立。

▲喜士定東街。小型 DELI 咖啡店。叫價二萬餘。好批發。趙崇淦。陳菲立。

▲JOYCE 夾 KINGSWAY 四睡房平房土庫全部完成。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲SOLCAN 夾 30 街東。新屋在建築中。可選地色顏色。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲兩睡房平房。近 ADANAC 夾 RUPERT。柚木地板。開價八萬餘。請電: 趙崇淦。陳菲立。

▲百老匯東街夾細街旺屋出租。租金平。交通方便。詳情請電趙崇淦。陳菲立。



關煥隆

住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN



▲5609 RUPERT ST. 樓上三房，樓下二房兩層，\$138,000



▲四伙租文及四舖位。地 66x132 \$300,000 關煥隆



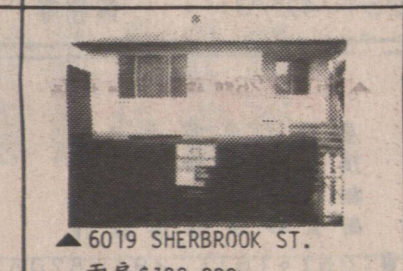
▲北雲商業四舖位 \$535,000



▲7719 KINGSWAY \$275,000



▲4 伙商業 12 伙租文 \$928,000



▲6019 SHERBROOK ST. 兩房 \$139,900



丁建新

KIM TING
住宅電話: 251-2571

▲平!平!平! 522 尺租文，開價只是三萬八千。680 東五街。梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲入息屋，共七房，月收一千五百，近乃街夾 12 街，開價十一萬餘，歡迎查詢 丁建新 251-2571 梁太 437-9733

▲唐人埠。雜貨店。二萬五千。梁太 437-9733 丁建新 251-2571



▲新新石米屋。三房。近貴拔及三街。33x124 梁太 437-9733 丁建新 251-2571

▲華仔賺錢餅店急讓。駕車離市區約一個鐘，適合夫婦，開價四萬餘，還有價講，梁太 437-9733 丁建新 251-2571



梁太

JENNY LEUNG
住宅電話: 437-9733



譚國平

住宅電話: 434-3658
傳呼機: 686-1515
JOSEPH TAM

▲譚十方新本國七便屋拿平萬。●比餘開交五●價通房



▲東一街。樓上樓下各兩睡房地庫。叫價十一萬餘。譚國平 434-3658



▲沙利餐館生意。月入六千元。位於購物中心旺區。叫價二萬二千五。譚國平 434-3658



▲華國十五屋八平五元。街萬。年。陳餘開收入

▲POINT ROBERTS 地。遊艇避風。唐岸連地多塊。已有水電通到。近高爾夫球場。商場。請電查詢詳情。黃漢。



陳卓華

住宅電話: 321-5592
PAGER: 667-8488
WALLY CHAN



黃漢

TONY WONG
住宅電話: 876-2335

▲溫埠京士威新商業中心，13 個舖位，大停車場，叫價 \$1,980,000 萬。
▲東 10 街向 KINGSWAY 近菲沙，商業舖位，樓上四租租文，叫價 \$288,000 萬。

▲西區混屋，保養極好，地 49.4x122 三睡房。硬板地。叫價廿九萬餘。黃漢。

▲西區 16 街，城市屋地 33x122 上三睡房，下兩租租文，有潛力，叫價 19 萬餘，黃漢。

▲東區新屋，三層共五六個睡房，地 33x165，一流歐洲建築師，叫價廿餘萬元
▲餐館生意旺街，老字號，有酒牌，八萬六多。

▲華埠六座位電製室。設備齊全。生意出讓 \$16,000。湯家毅 324-1156
▲賺錢唐人餐館。有停車場。平租。地位好。湯家毅 324-1156

▲東 41 街，三年新屋，向南近公園，價 16 萬餘，黃漢。



湯家毅

住宅電話: 324-1156
STAN TONG

▲十租三，東五房交區萬，通體九快樓方屋湯。買下便，家租，三級開出樓年價，上新

▲4 街夾 KNIGHT 街屋地位適中，睡房兩上兩下，單連打屋地 33x111，開價 \$115,000
▲14 街夾 KNIGHT 街屋，五睡房，兩廁，開價 \$109,000 湯家毅

▲兩房兩廁一廳租文。近唐人街。交通方便。\$74,900
▲一房一廳租文。湯家毅 324-1156
請電: 湯家毅 324-1156

▲列治文民屋 1500 方呎。新廚房。地大 60x120 呎。買。開價 \$139,900
請電: 湯家毅 傳呼機 680-3178

▲華埠六座位電製室。設備齊全。生意出讓 \$16,000。湯家毅 324-1156
▲賺錢唐人餐館。有停車場。平租。地位好。湯家毅 324-1156

▲華埠合法行屋四年新，609-611 PIROR ST. \$162,500
▲街角雜貨店，每日生意 \$500 餘，叫價二萬六千。陳培 321-0577

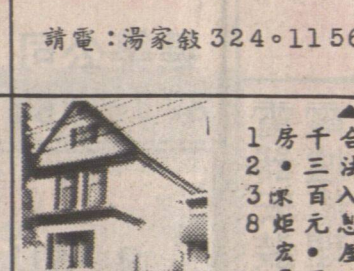


陳炬宏

住宅電話: 324-1238
RAYMOND CHAN

▲西 10 街租文。有景。叫價五萬二千。
▲東三街一房租文六百七十尺。四萬餘元。陳炬宏 324-1238

▲三三二陳詳時市八炬情裝中心。宏請店心。一電出高。二：讓級



1 房 1 合
2 房 3 法
3 房 3 入
8 房 8 入
宏 宏 宏
3 3 3
2 2 2
4 4 4
二 二 二
一 一 一

▲華埠旺區雜貨店生意專售大量鮮花，日做五百元叫價二萬六千元。陳培 321-0577。
▲活倫街及 BROADWAY 堅固入息屋。交通方便。叫價十二萬五千元。陳培 321-0577
▲VICTORIA 及 33 街經濟平房兩睡房。好過租租。八萬一千五百元。陳培 321-0577
▲東區旺區商業樓一千九百餘尺兩年新地 62x116。叫價三十四萬九千五百元。陳培 321-0577

▲機會難逢供應膳食生意出讓 4 部流動食物車及其他生財器具。東主會教買主經營 \$195,000
▲麵館餐館生意出讓近 P.N.E. 地點旺有酒牌 \$125,000
▲東區三層屋野屋地 \$129,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司



陳培

Pager: 686-6699
住宅電話: 321-0577



雷太

公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375
ANNETTE LOUIE

代理列治文及溫哥華房屋買賣，免費估價

租文單位出賣
▲正層睡房租文位於烈治文。近公園巴士。保養費包暖氣。桑拿費用。價 \$54,900



▲四睡房平房。全新地庫。新油漆。獨立平房。有後巷。近湖邊。公園及學校。交通方便。\$108,000。雷太 277-7375 住宅 273-3161 公司



列治文兩層屋地 1.95 畝樓下租出另有大菜園入息 \$269,000 列治文兩層屋地租出 \$163,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲本拿比士多生意連物業前舖。後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平舖大 \$16,000
▲西區士多租平舖大 \$9,335,000
▲西區士多租平舖大 \$4,935,000
▲六年新西區大屋 103x117 呎土庫完成合大家庭 \$310,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

▲本拿比士多生意連物業前舖。後居商業地 \$225,000
▲東區士多租平舖大 \$16,000
▲西區士多租平舖大 \$9,335,000
▲西區士多租平舖大 \$4,935,000
▲六年新西區大屋 103x117 呎土庫完成合大家庭 \$310,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

[界世小]的間空宙宇擬模

湖、一片沼澤地和一塊沙漠。另外還建有一書館、圓形劇場和娛樂廳等。生活在這個密封體內，人類將與自然環境完全隔離。

正在施工中的「第二生命世界」是一個玻璃和鋼結構的密封式建築，佔地一公頃，體積達五萬立方英尺。它的內部完全是一個模擬的生態系統：兩個微型「海洋」、一個熱帶森林、一個沙漠、一片沼澤地和一塊沙漠。另外還建有一書館、圓形劇場和娛樂廳等。生活在這個密封體內，人類將與自然環境完全隔離。

「第二生命世界」的建造，是為了探索人類在太空中的生存可能性。在「第一生命世界」中，人類與自然環境完全隔離。在「第二生命世界」中，人類將與自然環境完全隔離。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

美國在世界上最先建成大型垃圾發電廠。一九八四年，波內拉斯市建造了一座大型垃圾發電廠，容量為五千五百瓩。這座發電廠的建成，標誌著垃圾發電技術的成熟。

美國在世界上最先建成大型垃圾發電廠。一九八四年，波內拉斯市建造了一座大型垃圾發電廠，容量為五千五百瓩。這座發電廠的建成，標誌著垃圾發電技術的成熟。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

科學家們在垃圾堆填區中，發現城市垃圾堆填區中，含有大量的有機物質，這些有機物質在堆填區中，經過微生物的分解，會產生大量的沼氣。這些沼氣可以用來發電，也可以用來製成沼氣燃料。

MULTIPLE REALTY LTD.
2837 KINGSWAY
JOHN WOO
胡開誠

CANAAN 美化園藝公司
完全園藝美化服務·商業及住宅

- 新草坪
- 杉木及鐵鏈圍欄
- 木材及鐵路枕木護土牆
- 三合土工程
- 連鎖路面石
- 清理花園
- 灌木及樹木
- 園藝設計

免費估價
LEE
434-4612

光明鋁窗公司
專換
雙重玻璃·防盜玻璃·五年保用·確保安全·詳情請電：439-0893 255-5231

修理水喉
新造廁所
電話：251-6248 余治

英理皇工程
合格電器
新裝電燈
日夜應命
電話：587-7878

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉
住家：254-8469 公司：434-1431 傳呼機：680-7331

- ▲新盤！廚房用具及咖啡具生意，生意好，高流量，交通方便，可日做四百元以上，一年利可計三萬以上，開價\$20,000，業主急讓。
- ▲新盤！近士嘉堡，交通方便，可日做四百元以上，一年利可計三萬以上，開價\$20,000，業主急讓。
- ▲新盤！近士嘉堡，交通方便，可日做四百元以上，一年利可計三萬以上，開價\$20,000，業主急讓。

UNITED REALTY LTD.
HEATHER COOKE
公司：736-3831 PGR.: 645-6813

- ▲5391 地大33'x15.53' 2睡房。價\$108,000
- ▲4257 KNIGHT 地大30'x92' 睡房。價\$78,000
- ▲481 地大107'x107' 樓上兩睡房。價\$118,000

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

春節酬賓大減價
美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部，為顧客服務，請撥電話：687-4204

總公司地址：亞力山大街730號（批發部） 730 ALEXANDER ST., VAN., B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部） 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN., B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部） 239 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂麵1kg (2.2磅) 裝只售50¢ 雞腿粟粉500g 裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅平過九折特價\$11.99

蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失

- ▲溫東21街夾乃街兩層樓上二房。土庫一房。有後院及車房。九萬四千元。
- ▲溫東區。近華埠有巴士直抵。三睡房土庫33x124地。開價十萬八千元。
- ▲溫東區。近華埠有巴士直抵。三睡房土庫33x124地。開價十萬八千元。

蘇肇祥 PETER SO
住家：879-1845 公司：434-1431 傳呼：667-3926

- ▲西人一連建築商建設新屋。材料上乘紅瓦面。熱水暖氣。兩層。228街及乃路夾城多利街。可用舊屋換新屋。
- ▲石米屋。樓上兩房。樓下兩房。各有廚房。近小學。乃路夾一街。開價八萬九千九百九十。
- ▲生意連物業。三組租文。樓下雜貨舖及快餐店。東區。價廿六萬八千元。

KEYSTONE REALTY LTD.
李志雄 ALLEN LEE
公司：261-8118 住家：263-3842 直接中文傳呼：645-3896

- ▲33年，連上三睡房，樓下二睡房，二廁所 RENFREW HEIGHT, 開價十五萬九千元。
- ▲一睡房租文，六百五十呎，費沙及七街，四萬五千。
- ▲咖啡室四十七位。日入四百。費沙街。

MULTIPLE REALTY LTD.
公司：434-1431 傳呼機：686-7256
CATHY WONG 黃惠德

- ▲位域多利及34街。一流保養兩睡房兩層，新油漆，廚房寬闊，地33x112.88，高土庫，內有遊戲室，蒸氣浴室，花洒沖涼房，近巴士，學校及購物商場，開價\$109,000。請快。
- ▲16年新溫哥華特色屋。保養良好，硬木地板，正層十三呎，土庫完成一睡房單位，特大廚房及客廳，33x118地，近域多利夾士嘉堡，交通方便，開價十六萬九千元。

HABITAT 6030
2160 KINGSWAY VAN., B.C. V5N 2T5
AMY LAU 劉穎茵
中文傳呼：680-7332 公司：438-3501 住家：421-8178

- ▲本拿比5588 DOWNS RD. 地72x114 三睡房。土庫完成。開價十二萬九千元。
- ▲乃路夾DUNDAS 兩層兩房兩廁。開價49,500。詳情請電查詢。
- ▲乃路夾30街。兩層兩房兩廁。開價49,500。詳情請電查詢。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, S.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

- ▲華埠三層樓。樓下商業舖。樓上二層。全磚。新裝修。自用。好。快。完成。全。只。開。價。六。萬。八。千。元。
- ▲溫東區。近華埠有巴士直抵。三睡房土庫33x124地。開價十萬八千元。
- ▲溫東區。近華埠有巴士直抵。三睡房土庫33x124地。開價十萬八千元。

JOHN WANG
: 874.2774

李經緯
FRANK LEE
: 879-3296

近Q田公園。綠草地。四或五
房屋。保養好。環境佳。交通
方便。只十一萬餘。
雲東巨型一房栢文。二連七百
九十呎另梯樓。六年新。一流
靚。單位內有洗衣及儲物室。
只五萬五千元。
北般比30年屋。千一尺。地62
113。三房。土庫完成。十三萬餘。
雲東城市屋。三層。三房。有土庫
近約街。七萬餘。
雲東全新屋。近蘭菲。十七萬餘。
雲西御新屋。四十年千四尺。GX
112。土庫部份完成。廿五萬餘。



蘇雪敏

SOO

UNITED REALTY INC.

BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER 645-6918

▲ 2834 E. GEORGIA
 33x110 \$118,000
 交通便，近小學。

▲ PORT MOODY MAIN
 STREET, 21,000 呎
 • 叫價 \$150,000

◀ 上三房 • 中一廳 • 飯廳 •
 廚房 • 交通便 • 近小學 •
 理想地點 •

達新實業燕梳公司 879-6331
 Dason Realty & Insurance Agencies LTD. **AutoPlan** 馮
 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8
 譚 汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜 沾
 清 華
東西區房屋
 連偉呼機 (645-3218)



JIM FONG
879-6331



▲ 1515 E. 41ST AVE.,
19年新意大利屋主親屋
，地大43x110，土庫寬

減價出售 \$59,900
兩房一屋 • VICTORIA 夾
HASTING 515 SALS BURR

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811
住家 327-6288
ALFIE MARR
馬耀儼



**恭祝新年快樂
感謝僑胞，
朋友惠顧。**

▲雜貨舖連實業。樓上住宅。有停車位。售649彩票。果於烈治文。每日生意約六百。
▲果仔溫。兼售鮮花。位於東區旺街。日營約五百餘價二萬五千。



▲近乃磨街全新西班牙式親
屋。五大睡房。四全廁所
雙車房門。紅瓦頂。熱水
暖氣。近小學巴士。開價
\$195,000



▲ 7841 MCGREGOR AVE. BURNABY
地 50x198 ● 7 年新特別設
計四房屋 ● 室內游泳池 ●
後花園有自然界林木花草
價 \$288,000



▲ 1166-1168 E13 AVE 新
雙連房屋，分開地契，每
邊五房及3個半廁所，池



▲ COMMERCIAL 附近32街新屋

ST. 近 KINGSWAY, 三房及土庫, 每月收
(唐人埠) 三房及土庫, 每月收租
, 兩房及土庫完成, 地 33x122 價 \$129,

商業及栢文

a \$750.00, 價 \$125,000
 0.00 價 \$105,000
 0

多利街街角商業樓。三
相文。樓下鋪位。全年
入一萬九千五百圓。開
廿一萬九千圓。超值物
。

位。近唐人
年實收
438,000

▲ 衞街近百老匯街繁榮地區
50呎地。兩層商業樓。全
部租滿。管理方便。全年
收入四萬六千伍百圓。聞

- ▲專賣鮮生菜及茄菜生意
- ▲三年新磚樓，樓上五房
特價 \$529,000
- ▲五年新三房住家及士多
- ▲市中心，著名粵菜館，
- ▲雪糕果鋪，有電子遊戲

▲ 舖位及24街兩組桁文及三個舖位
▲ 兩組桁文及兩個舖位，\$288,000

生意

地點興旺，日做一千三百多，價\$68,000
家，樓下做西人雜貨商場，每日一千多
生意，生意及物業\$250,000
20座位，有酒牌，停車場。
，\$15,000

有停車場，地 63x128 生意及物業，

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

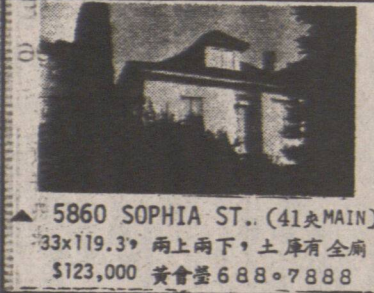
林麗儀

STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200

黃光照

VOY WONG
Pager: 645-5388
Res: 263-9519

黃會瑩



5860 SOPHIA ST. (41夾MAIN)
33x119.3' 兩上兩下, 土庫有全廁
\$123,000 黃會瑩 688-7888



2547 CLARK ST. \$110,000 約屋地, 樓上3房, 樓下2房, 交通方便, 近學校, 近公園, 黃光照 645-3232



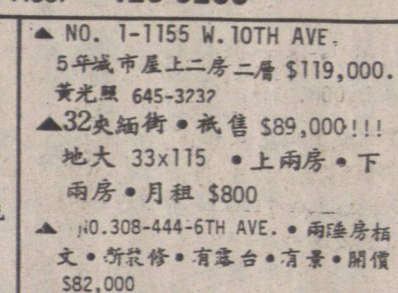
4542 IMPERIAL ST. 88Y
近METRO TOWN AREA 街角地, 大68x128 保養好, 三睡房, 土庫完成 \$149,900. 黃會瑩



3716 W26 ST. 西區近OAKRIDGE 58x130 CORNER LOT 上三房, 土庫完成二房, 開價 \$389,000 保養一流, 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011



906 E. 30TH AVE
有路台 NEAR NANAIMO ST. 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011



110-308-444-6TH AVE. 兩睡房, 兩房, 月租 \$800
NO.308-444-6TH AVE. 兩睡房, 兩房, 月租 \$800, 有露台, 有窗, 開價 \$82,000



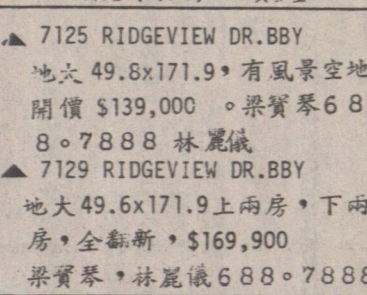
6849 CAMBIE ST. 59x129 1年新 樓上三房, 樓下2房, 建築師精心設計, 用料特優, 黃光照, 林麗儀 688-7888



1490 PENNY FARTHING (海邊柏文) 2年新兩睡房, 頂層, 地庫, 海景, 共1597呎, 2房, 700呎露台, 6人 HOT-TUB, 樓下娛樂室, 室內泳池 \$450,000 黃光照 645-3232



3674 FRANKLIN ST. 2年新, 33x122 紅瓦頂兩層特大 \$179,000 溫哥華特式屋, 黃光照 645-3232



7125 RIDGEVIEW DR. B.B.Y 地大 49.8x171.9, 有風景空地 開價 \$139,000. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888



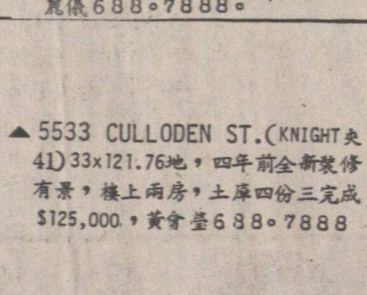
3716 W26 ST. 西區新屋, 四睡房三浴室, 超過二千五百平方呎, 雙車房, 33x130, 林麗儀 688-7888 梁寶琴 688-7888



906 E. 30TH AVE
地大 50x100, 四睡房, 二廳, 二浴室, 林麗儀 688-7888 879-5159



850 BURRARD ST. 豪華一睡房柏文, 石庫大廈, 位於市中心, ROSSON 夾 BURRARD 收租 \$750 開價 \$113,900. 黃會瑩, 林麗儀 688-7888



5533 CULLODEN ST. (KNIGHT 夾 41) 33x121.76地, 四年前全新裝修, 樓上三房, 樓下2房, 建築師精心設計, 用料特優, 黃光照, 林麗儀 688-7888



768 W. KING EDWARD
地大 50x150, 新屋, 樓上4房, 樓下連邊各有2房, 共5全廁, 3廚房共4388呎 黃光照 645-3232



1665 MACGOWAN AVE. N. VAN. 6年新 33x122 樓上三房, 樓下兩睡房, 月收一千三百五十, 近學校, 商場, 巴士, 梁寶琴: 688-7888



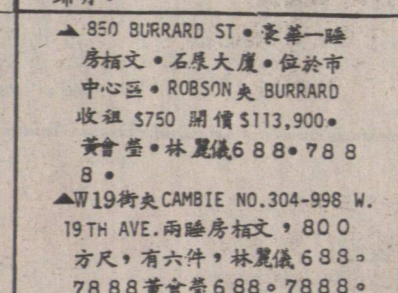
101-1864 FRANCES 一房柏文, 急售, 大減價 \$35,500 黃光照 645-3232



818 TAYLORWOOD PLACE WEST VAN. 80x115 328,000 樓上3房, 樓下2房, 廚衛齊, 瓦屋頂, 近網球場, 泳池, 黃光照, 林麗儀 688-7888



1803 E. PENDER \$93,900 RM-3 3至4睡房, 翻新, 新地毯, 新電線, 新窗簾, 黃光照 645-3232



1919 夾 CAMBIE NO.304-998 W. 19TH AVE. 兩睡房柏文, 800方呎, 有六件, 林麗儀 688-7888 黃會瑩 688-7888



1624 E. 2ND AVE \$141,000 柏文, 3層可分租, 收入每月 \$1380 33x122 地區好, 有潛質, 黃光照, 林麗儀 688-7888



749 E. 26TH AVE. VAN. 地 33x145 樓上3房, 樓下2房及另一單位, 一年新 開價 \$229,000 黃光照 645-3232



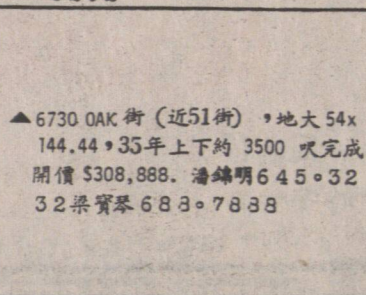
6869 DOW AVE. BURNABY 50x183 7年新, 豪華特大歐式屋位於 METRO TOWN, 共四千二百平方呎 六睡房, 土庫完成兩睡房



KNIGHT 夾 223 街 兩層標準地, 土庫完成, REMODELLED, 梁寶琴 PAGER 438-2333 NO.7011



450 W59 44x114, 31年, 四層複式, 四層柚木地板, 全屋雙玻璃, 街角屋, 材料上乘, 屋頂8年新 \$288,000 黃光照 645-3232



6730 OAK ST. (近51街), 地大 54x144.44 35年上下約 3500 呎完成 開價 \$308,888. 潘錦明 645-3232 梁寶琴 688-7888



RENFREW HEIGHTS 3115 E. 22ND AVE 地大 33x110, 兩房一廳, 近巴學校, 公園, 3115 E. 22ND AVE. 林麗儀 688-7888



2638 DUNDAS AVE. \$128,000 地 33x121, 樓上5房, 樓下2房, 廚衛齊, 新露台, 2638 夾 22ND AVE. 全部翻新, 梁寶琴, 黃光照 688-7888



24年新屋, 近 METRO TOWN, B.B.Y. 上三房, 兩房, 三浴室, 地大 66x117, 1275 平方呎, 有室內泳池, 叫價 \$169,900 5826 BOOTH AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888



4年新屋, 華特式屋, 有景, 樓上3房, 樓下2房, 材料好, 地區幽美, 黃光照, 林麗儀 688-7888



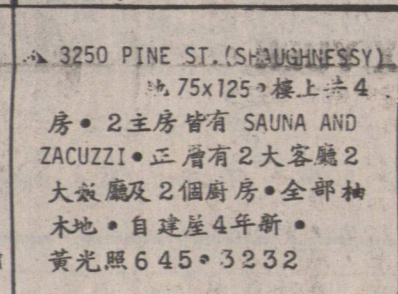
7276 HUDSON 11,000 呎地, 樓上3房, 樓下1房, 共4700呎, 有網球場, 環境優美 \$695,000. 黃光照, 林麗儀 688-7888



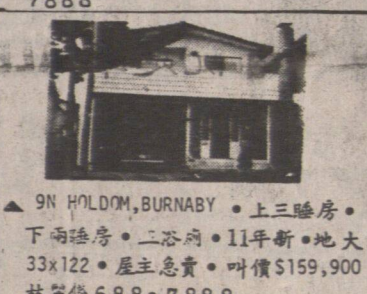
西區屋 49x110 上三房, 有土庫, 開價 239,000 街角地, 梁寶琴 263-4949



7375 INVERNESS, 近 KNIGHT 12年新溫哥華特式屋, 地特長, 保養一流, 三上三下共 2600 呎, 樓下可出租, 開價 \$176,000 潘錦明 645-3232



3250 PINE ST. (S. HUGHES) 地 75x125, 樓上共4房, 2主房皆有 SAUNA AND ZACUZZI, 正層有2大客廳, 2大臥房及2個廚房, 全部柚木地板, 自建屋4年新, 黃光照 645-3232



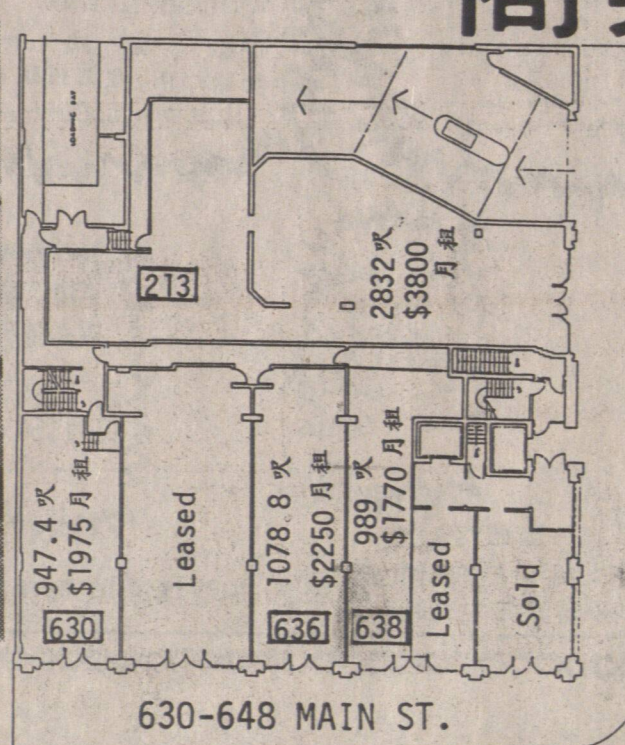
9N HOLDON, BURNABY 上三睡房, 下兩睡房, 三浴室, 11年新, 地大 33x122, 屋主急售, 叫價 \$159,900 林麗儀 688-7888

金冠中心 I.C. & I. DIVISION 商業樓宇部

專業人事注意:
華埠石屎大廈高級
寫字樓出租, 交通
方便, 風景好, 室
內停車場有車位百
多個, 可直達各層
大小單位齊備,
月租 \$750-\$850



旺舖及寫字樓出租



經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

潘錦明
STELLA POON
Pager: 645-9293
Res: 420-0200



2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓, 四個零售舖位, 另戲院, 二樓三樓寫字樓, 另99個地下停車位全租出, 約 \$300,000, TRIPLE NET 年收入, 開價 \$380,000. 梁寶琴 688-7888



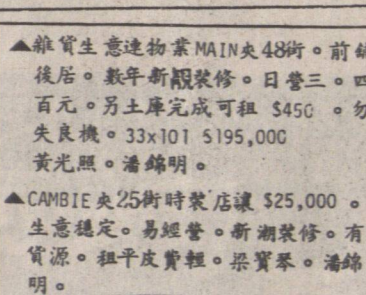
唐人街地王片打東街, 三層石屎樓宇 25x122 現三戶租客全租出, 每層有冷氣設備, 業主可接受按揭 \$1,999,000 梁寶琴 688-7888



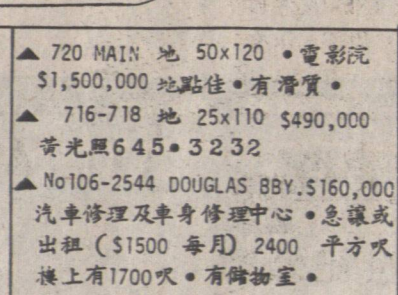
2851A GRANVILLE ST. \$55,000 生意極好機會, 女裝時裝店出讓, 交通繁忙地點, 業主急售, 梁寶琴, 黃會瑩: 688-7888



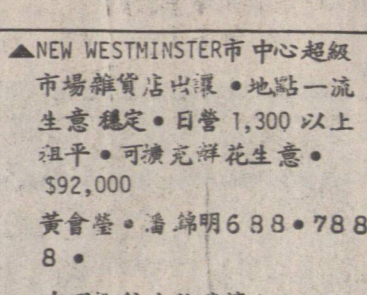
CARRALL & HASTINGS 商業樓宇, 四租客, 三層及另一樓宇, 月入 \$3400, 開價 \$650,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293



25街時裝店 \$25,000, 生意穩定, 易經營, 新裝修, 有貨源, 租平皮貨, 梁寶琴, 潘錦明



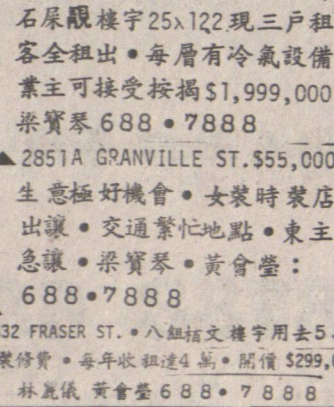
720 MAIN 地 50x120, 電影院 \$1,500,000 地點佳, 有潛質, 716-718 地 25x110 \$490,000 黃光照 645-3232



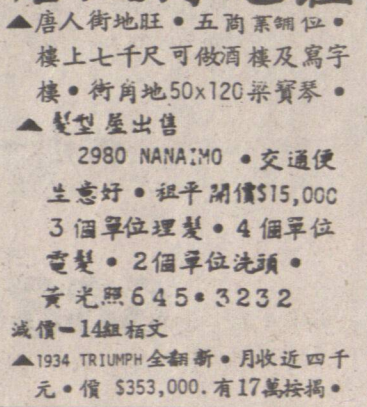
NEW WESTMINSTER 市中心超級市場, 地點一流, 生意穩定, 日營 1,300 以上, 租平, 可擴充, 梁寶琴, 潘錦明 688-7888



5939 E. HASTINGS 東主急售, 位於北本拿比中國餐館, 店舖及外賣店, 裝修華麗, 生意佳, 租平, 收入好, 開價 \$79,000.



2532 FRASER ST. 八睡房樓宇, 用去5萬, 元裝修費, 每年收租 \$4,500, 開價 \$299,000 林麗儀, 黃會瑩 688-7888



1934 TRIUMPH 全新, 月收近四千, 元, 價 \$353,000, 有17萬按揭



12年新有三舖位, 地 78x200 17個單位, 位於 SURREY 商業中心, 業主急售, 開價 \$388,000 梁寶琴 688-7888



東七街商業樓, 樓上五租, 樓下一舖位, 全租出, 新外牆, 回報率 9.6%, 開價 \$285,000. 梁寶琴, 潘錦明



73AVE 日營 6 百元, 另遊, 藏及 649 收入, 開價 \$25,000 黃會瑩 645-5368



NO.8-4120 GOLFERS APPROACH WHISTLER 禮品店出讓, 位置好, 生意旺, 黃光照 645-3232

行政部電話：(604)273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

行政部電話：(604)273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

7 號

電話:685-2111☆片打東街280號 電

8188

☆ 奇化街 227 號

街135

電話：681-8188

片打東街

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, and the overall tone is a warm, off-white or light beige.

慳慳公司

華埠分店奇化街239號

"C" PLUS
果汁
88¢
三盒
250ml

蓮藕
1.19
磅

時新 慳慳 鮮肉特價介紹

牛腩	1.79	磅
五花腩	1.99	磅
牛脰	2.09	磅

爲您服務

今期特價品

泰的洗衣粉 9.99/12L

79¢
兩罐
160ml
三花淡奶

利賓納
2.68
500 ml

冰凍鮮鮑魚
9.99
磅
售完即止

寶衛爾牛肉汁
2.59
250 ml

鷄汁
2.38
250 ml

A級紅三文魚
1.49
磅
213g

好立克
2.68
400克

中國黑蔗
1.99
枝

中國芋頭
99¢
磅

中華特價中心
時新食品公司

慳慳

片打東街二七九號電話：685-3307

中華集團

片打東街135號 電話：681-8188 ☆ 奇化街227號 電話：685-2111 ☆ 片打東街280號 電話：681-5494

5 身 N 門

口至。十一。4

5	時	門	房	及
8	后	戶	出	巴

3	請電	WHITE
8		

租 59 戶近
便適
請電

租 | 2 後多
4 續利

學	租	三二	電	站
			合	

電 一六	租 各兩	櫃 爐
---------	---------	--------

租	3 意
有	8 請

業49房石 4
女街出 3

二租
房廁所
有備，
交通方

教授工廠摩托車

珍妮時裝，裁剪班招生教授度
身法，劃圖，裁法，車法，隨
時入學，承接結婚禮服，工作
服。電話：6854073

自賣

雙門牌(DUPLEX)
房，上兩房兩
通購物方便，
只售\$129,000
8766310

8 衛騎位
7 樓。二樓
9 樓。二樓
3 頂頂大
2 公觀一
9 司，十房
6 : 近另
: 賣車

栢文出賣

餐館出賣
亞省華行前舖後居
平者速休意誠有賣
查詢請自費電話
洽晚八時後電話：
1-403-582-3883

士多平讓
索里士多樓上三房
樓下鋪位千多呎大
馬路連巴士站有停
車場生意好租平電

餐館急讓
位於RINELTON地點
通中旺華旅遊區中
西餐，座位百五，
冷暖氣，濃淡酒牌，
廚房及備齊全，
志圖別業，割價出
讓，自費電話：
295.5.3313
鄭洽。

生意出讓
超級市場新裝修設
燒臘食全有6,49機
鮮花田糧果菜樹生
意穩定有意請電:
251-7891

咖啡店賣
咖啡店出讓 1206
COMERCIAL 有五年
約時價\$12,000有意
請來電 251-1088

投資移民
近麥斯奴快餐店
合大排餐館或投資
合大排餐館或投資
移民電直線553-1065
Eddie Wong REMAX RITTY

餐館廉讓
中西餐50位。設備
齊全修好有位連傢
業退休廉讓(30/5)有
5548-2885 或 548-46

餐館出讓

地王中西餐館座位
五十生意暢旺長租
平因人力缺乏願到
價廉讓有意者請電
洽

一百廿座，有固定帳套，設備齊全，有牌照，急賣九萬八千，電黃先生：42118221。

哀謝

先祖松煥字明脩陳公府君廣東台山冲篁蓮花整寨潭村人終於一九八八年三月廿三日下午七時十分經

餐館自賣

(購價)：

陳細合家五十元。李麗雲一百元。林賢群十元。黃澤光十元。雷沛昌十元。馬容威十元。黃保燦合家一百五十元。李開勇夫婦五十元。郭廣容二十元。雷宜弼十元。郭永兆二十元。劉鳳士五十元。雷均洪二十元。雷鳳珍五十元。雷沛權十元。胡太十元。黃保銀五十元。雷華達十元。雷達雄十元。(余僅明律條律達律師合家合共五十元)劉松五十元。雷文煥母十元。雷容燦合家十元。雷定開十元。李八姑十元。郭雷彩珍十元。李二兆十元。雷達和十元。雷漢輝十元。于洪十元。郭少蘭李富叔母十元。雷多球十元。李大賢十元。雷錦恩十元。雷家勳十元。雷金屏十元。雷旭林安十元。雷信叔十元。雷旭林一百元。(美國朱紹昆合家美金一百元)。

厚惠芳名 恕不稱呼
如有錯漏 尚祈見諒

明氏花屋
 喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
 175 E. HASTINGS STREET
 VAN. B.C. V6A 1N5
 BUS. [604] 683-6085
 RES. [604] 255-8078

趙無畏 四花結喜承樣奉鮮手
 明任春季豎婚慶接樣神花工
 主歡樹時花樣花鏡皆敬賀藝
 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

華人無短壽
 本館為華
 華人家庭及
 足・最近更
 合各種宗
 禮堂
 空氣
 包辦
 各種
 經理：

先嚴新恩彭字荷芳癸於一九八八年
三月三十日下午一時假座高希雲
瑣儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於
科士蘭墓園 叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀
並親臨執紼喪事隨送高誼隆情歟
存均感謹此哀

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年・對
華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十
足・最近更擴充修葺・加強服務・
合各種宗教儀式之用・

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON

科國派代表往伊朗 磋商解決劫機事件

(北京七日電)科國特派出一個三人代表團於六日下午到達伊朗，並立即就劫機事件與伊朗方面進行磋商。

到今天上午十二時三十分為止，劫機者已先後兩次共釋放了三十七名乘客和機組人員，機上尚有五十五人。所釋放的乘客都不在劫機者手中，不會對劫機者造成任何威脅。科國特派出的三人代表團成員包括：一名科國外交官、一名科國駐德大使和一名科國駐德公使。他們在德意志之空軍基地與劫機者進行了初步磋商。劫機者表示，他們的要求是釋放科國駐德大使和一名科國外交官，並要求科國政府支付一筆巨額贖金。劫機者還表示，他們將在未來幾天內釋放更多的乘客和機組人員。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

瑞典當局逮捕 五名國際毒販

(斯德哥爾摩六日電)瑞典當局在斯德哥爾摩市內逮捕了五名國際毒販。這五名毒販分別是：一名瑞典人、一名挪威人、一名丹麥人、一名德國人和一名法國人。他們被指控在瑞典境內販賣大量的可卡因和大麻。瑞典當局表示，這五名毒販是瑞典境內最大的毒品販賣集團的成員。他們在過去幾個月內，共販賣了價值超過一百萬瑞典克朗的毒品。瑞典當局還表示，他們將繼續加強對毒品販賣的打擊力度。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

劫機者曾說，如果談判沒有進展，飛機將飛往馬尼拉。一些不透露姓名的科國官員說，科國政府已經準備好與劫機者進行談判，但前提是劫機者必須釋放所有乘客和機組人員。科國政府還表示，他們將盡一切努力確保飛機的安全。

CASINO 賭場

21點 輪盤

今晚6時 現在每週七晚開放

HOLIDAY INN
711 W. Broadway

RICHMOND
8440 Bridgeport at #3 Road

GUILDFORD
15330 102A Ave. (SRY) ACROSS FROM I.C.B.C.

LANGLEY
20371 56th Avenue (look for yellow awnings)

SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

華僑金行

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 性感 刺激

加拿大首創情色劇場 每星期有新戲放映

BEYOND DESIRE
Starring: Vanessa

SEX DRIVE
Starring: Raija Rae

Coming Soon Apr 15-21
Oriental Jade

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

F' AND LOTS OF IT
Starring: Annette Haven

HOUSE OF LOVE
Starring: If French Delight

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR

特別 成人座 雙入座

放映時間由上午十一時至深夜

成人\$4.50 老人\$2.50

夫婦\$7.50

五時後免費泊車在戲院後面

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

閻府統請

八星報喜

周潤發 黃百鳴 鄭裕玲 鍾楚紅

張學友 馮寶賢 袁潔瑩 黃坤立

創香港電影票房新紀錄!

票房收入 \$36,597,105.00元

放映時間 星期一至四每晚7:30及9:30 單場放映

本星期六、日加開1:30及3:30 一場清場

金記

874-0009

工屋土內 精頂庫外 價瓦間油 廉仔格漆

G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封

餐館專用衛生筷子袋

平、靚、快承印港式燙金喜帖

精工彩色印刷、大小各類包裝咭盒

大量供應：港式日曆月曆、國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441/2

華僑金行

經營業務

正價買賣	金銀首飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

溫哥華華埠三一九號查詢電話 683-8888

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

飛

龍虎風雲

成龍、洪金寶、元彪、成奎安、洪金寶、元彪、成龍、洪金寶、元彪

同場加映 壞女孩

猛鬼差館

邊間差館最猛鬼

張學友 許冠英

維持治安全賴警鬼合作

通天大盜

林子祥 楊紫瓊

午夜場 情儀心

王敏德 李子雄 王龍威



各場精選

文勝 車仔馬佳選

祇供參考
不鼓勵投注

April 9, 1988

1. Flashes Jewel (J. Hudon)
Grandpa Star (C. Sibiga)
Southside Andrew (R. Smith)
2. Riverbend Sabre (R. Smith)
Rhondas Kid (J. Hudon)
Star City Streamer (R. Goulet)
3. Omadio (B. White)
Hy Lucky Gal (K. Linton)
Simply Amazin (R. Smith)
4. Bradner Strike (P. Megens)
Jake Flash (K. Quinlan)
Roger Getz (J. Harel)
5. Hy Sted Genie (D. Jungquist)
L A Spectator (R. White)
Cordonnier (G. Abbott)
6. Dazzler Duke (C. Hooymans)
The Atlantic Post (B. Clark)
Southside Chris (J. Wiggins)

7. Symmetry (B. Clark)
Cariboo Glider (J. Hudon)
Flying Romeo A (J. Harel)
8. Brent Delivery (L. Hill)
Carver John (K. Quinlan)
Gee Gee Cruiser (B. White)
9. Smokin Gun (B. Beelby)
Logans Baron (P. Megens)
Koala Tex (D. Jungquist)
10. The Real Scotch (B. Treen)
Hy Calypso (S. Ericsson)
Admired Yankee (B. Clark)
11. Sabrina Legacy (P. Megens)
Gramum Lee (J. Hudon)
Jokopero (D. Perdews)
Don Nor Amber (D. Andrews)

馬膽

Best Bet : 7. Symmetry (B. Clark)

增猛資投港香在本日



日本與香港關係密切，目前日本對香港的投資項目累計共達二千五百多項，總值達四十億美元。日本在香港的投資，佔其在海外直接投資的百分之三點三。香港是繼印度尼西亞、日本、美國之後，日本在亞洲的第二大投資地區。由於日本對香港投資的增長，日本在香港的投資總額，已接近十億美元，比前一年增長一倍。

目前，香港共有八百多家公司，投資對象涉及製造、金融、百貨、地產、保險等多個行業，實際上參與了各個經濟領域的活動。香港之所以吸引日本投資，原因在於市場自由、政策開放、稅率偏低、基本設施完備及勞工廉價。加上鄰近中國內地，是開拓對華貿易的樞紐，因此外資蜂擁而至。日本對香港投資的主要目的是節省成本，並利用香港作為進出口貿易的樞紐。在製造業方面，日本在香港有獨資及合資工廠一百多間，投資額為三億三千萬美元。去年，日本在製造業的投資比率上升至百分之五十三（前年不足四成）。日本在香港主要投資的工業為電子、印刷、紡織及製衣等，屬於精密技術工業。

隨著日本不斷注入香港，日本銀行也紛紛到港開業，提供融資和匯兌貿易服務。目前香港共有二十五家日本銀行，是外資銀行之首。資產佔香港銀行總資產的一半。日本銀行在港業務重點在匯兌方面，零售業務不大活躍。同時，日本在香港的證券市場上也扮演重要角色，去年日本投資於香港證券市場的總額達七千五百萬美元，實數較前一年增加。

日本在香港的投資，不僅對香港經濟有重大貢獻，也對日本經濟產生深遠影響。日本在製造業的投資比率上升，顯示其在製造業的競爭力。日本在香港的投資，也為日本企業提供了進入中國市場的機會。日本在香港的投資，也為日本企業提供了進入中國市場的機會。日本在香港的投資，也為日本企業提供了進入中國市場的機會。



漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

887 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

特價酬賓席

七彩大拼盤、紅燒大生翅、上湯龍蝦、清蒸海上鮮、當紅炸子雞、蒜茸炒時蔬、合時生果

\$168.00

特價酬賓席

七彩大拼盤、紅燒大生翅、上湯龍蝦、清蒸海上鮮、當紅炸子雞、蒜茸炒時蔬、合時生果

\$148.00

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

五時有長春之草
四時有長春之草
三時有長春之草
二時有長春之草
一時有長春之草

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone: 681-1030



Sutton GROUP
West Coast Realty
Office 986-9321

▲意大利薄餅。年賺七萬五。溫哥華西區。開價九萬。
▲經營肉類熟食店。每年生意50萬。開價九萬五。
▲ABBOTSFORD 餐館一百五十座位。有冷氣。拍車場。
▲有長批。平租。開價七萬五千。
▲餐館(溫哥華市中心)。80座位。位於1RMVNAVY公司附近。東主經營18年。有牌照。減售五萬五。
▲溫東區。年入一萬三千。開價十一萬五千。
▲NEW WESTMINSTER 中心。FRANCHISE BURGER 餐館生意。年入50萬。租批長。年賺約八萬。十五萬。
▲北溫哥華中心。40位餐館有外賣。四萬。
▲北溫哥華西餐海鮮酒家。一百六十位。年生意約八十萬。開價廿二萬五千。

嘉頓
餅店茶餐廳
Garden Bakery & Tea House
243 E. PENDER VAN BC. TEL: 682-1608

即磨香濃咖啡

天天推出經濟早午餐
各式粥粉麵飯美味西餐

出爐麵包 環境幽雅
中西餅食 座位舒適
冷熱飲品 七天營業
鮮美蛋糕 無任歡迎

馳名呂宋芒果蛋糕
承接結婚禮餅
歡迎電話訂做生日蛋糕
嘉頓出品 你有信心

京華麵家 海鮮菜館
GAIN WAH RESTAURANT
218 KEEFER ST. VAN.

馳名燒烤 粥粉麵飯
正宗粵菜 生猛海鮮
晚飯宵夜 歡迎外賣

超值四和菜 27.95
超值六和菜 45.95

瑞柱海鮮羹、玉蘭炒雙魷、清蒸游水斑、排爐火鴨(半只)、白飯(甜品)

花膠雞絲羹、當紅炸子雞(一隻)、清蒸游水斑、脆皮肉蟹、玉蘭鮮魷、中式燜雙扒、白飯(甜品)

特價酬賓席 89.50
京華大拼盤、玉蘭鮮魷、椒鹽鮮魷、瑞柱三寶羹、當紅炸子雞、奶油焗雙蟹、北菇扒菜胆、清蒸游水斑、揚州炒飯(甜品)

每日有特價餐供應
營業時間：星期一至星期四、日 上午十時至凌晨一時
星期五、六 上午十時至凌晨二時

684-1740
地址：奇化街218號

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲、上海、全蛋、新鮮、卷吞、生麵、皮皮、類粉

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲、花燕、蒸鮮、鮮新、粉銀、吞旗、氣雲、春鮮、十乾、炸炸、春捲、蛋餅、扎麵、麵麵、麵麵、皮皮、麵仔

SF-7750
BOND PAPER COPIER

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50
Bond paper copier

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

日昇
Sunrise

新鮮豆腐、營養豆漿、鮮嫩豆腐花、香味炸豆腐角、新鮮鯪魚滑
(家鄉風味食品)

每日推出
均各營品、有大養質、代商最、售號豐、售號豐、售號豐

729 Powell Street, Vancouver, B.C. V6A 1H5
PHONE: (604) 254-0701

嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia (近芬治、近維多利亞) 684-3155

經已隆重開張

新張營業·恭請光臨
專營各類東方食品·保證品質
批發各類東方雜貨·歡迎垂詢

大量供應廉物美之東南亞食品
貨式齊備，應有盡有，各式新鮮
蔬菜廉價酬賓!

七天營業 營業時間 上午九時至下午六時
價錢公道 薄利多銷
批發零售 適應大眾
服務親切 保證滿意

歡迎各雜貨商店光臨訂貨

北園
NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶滿會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

生紅楊奶清當釀紫掛紅上七
菜豈州油燕紅燻雞片燒湯彩
盆沙炒扒海炸鮑炒片八龍大
飯肆上子魚鴨皮珍蝦拼
蔬鮮雞蓋片鴨翅2盆

\$168.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

狀態，以防不測。目前非方尚未清楚這架飛機是否迷了路，還是真有偵察使命。根據雷達測定，這架直升機是來自馬尼拉西北方約一三〇公里的蘇比克海軍基地。該基地是美國在菲律賓的兩個主要軍事基地之一。

目前，任何事件均可能隨時發生。通訊社說，被劫持的其中一名科...

文華商業大廈二樓候教大門不貼招牌
電話：(604) 681-8008

價錢公道
WA 504

319 MAI
溫哥華

飛

